

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

Clasa a XII-a (1-3 ore)

CONCURSUL DE LIMBA SPANIOLĂ ETAPA NAȚIONALĂ Brăila, 19 aprilie 2003

I. Lee el siguiente texto:

Esto del mejicano había sido lo único un poco parecido a una aventura y Goyita se complacía en aumentarlo. Lo esperó en la estación asomada hasta el último momento, y todavía cuando el tren arrancó, pensaba que le iba a ver entrar con un ramo de flores y echar a correr a paso gimnástico tendiéndole la mano hacia la ventanilla. Hasta se le vinieron las lágrimas a los ojos de tanto escudriñar la puerta con este deseo, y las luces del andén se le alejaron temblando de llanto. Sabía muy bien que no le iba a escribir mandándole una foto que se hicieron juntos, ni se iban a volver a ver ni nada, y además tampoco le importaba demasiado que fuera así, pero se esforzaba por convencerse de lo contrario.

(Carmen Martín Gaité – *Entre visillos*)

1. Forma oraciones con los sinónimos de las siguientes palabras:

aumentar, arrancar (el tren), esforzarse, parecido a, echar (a correr).

2. a) ¿Qué significa el verbo “volver” en las dos estructuras: “no se iban a volver a ver” y “no tenía intención de volver”.

b) Completa con la forma correcta de los verbos entre paréntesis y las palabras que faltan:

A Carmen y a Alicia ... pone de mal humor que los demás no (saber).....la verdad.

Creo que ... mi madre ... daría pánico que sus hijos (dejar).....de estudiar.

Me ... mucha rabia que la gente (criticar).....a las personas que no (conocer)bien.

3. Resume el contenido del texto leído. (50 palabras)

II. Traduce al español:

Din nenorocire, n-am reușit să o conving că întâlneala cu colegul de liceu a fost chiar întâmplătoare; Victoria avea certitudinea că el chiar mă urmărea mai demult, și că dacă nu s-ar fi ivit împrejurarea aceea, ar fi căutat o alta pentru a pătrunde cât mai repede în casa ei. “După cum ai observat, spuse ea, te-am așteptat pe scări. La început mă speriasse camionul oprit în fața porții, apoi starea ta, înfățișarea ta.(...) Am ieșit să te ajut și să nu-i permit să intre în casă.”

(Augustin Buzura)

III. Tema de redacción:

¿Cómo influyen los padres en la elección de los estudios o de la carrera de sus hijos? Argumenta tu respuesta. (200 palabras)